

**МЕМОРАНДУМ О
ВЗАИМОПОНИМАНИИ И
СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
Ассоциацией Скаутов Азербайджана
и
Межрегиональной детской
общественной неполитической
организацией разведчиков-скаутов
«НОРС-Р»**

**Azərbaycan Skautlar Assosiasiyyası
və
“NORS-R”
kəşfiyyatçı-skautların
regionlararası uşaq
ictimai qeyri-siyasi təşkilatı
arasında
QARŞILIQLI ANLAŞMA
VƏ ƏMƏKDAŞLIQ
MEMORANDUMU**

1. ПРЕАМБУЛА

Ассоциация Скаутов Азербайджана (далее АСА) и Межрегиональная Детская Общественная Неполитическая Организация Разведчиков-Скаутов «НОРС-Р» (далее НОРС-Р) данным меморандумом изъявляют намерение о развитии двухсторонних отношений.

Обе стороны будучи привержены принципам и ценностям скаутского движения; Являясь самыми большими Скаутскими Организациями в Азербайджанской Республике и Российской Федерации соответственно; Учитывая многовековую историю отношений между народами Азербайджана и России; Имея общую границу; Имея азербайджанскую общину в Российской Федерации и русскую общину в Азербайджанской Республике; заинтересованы в углублении дружественных и партнерских отношений, обмене опытом, культурном обмене, совместном участии на различных скаутских мероприятиях, взаимной поддержке на международных мероприятиях, а также в развитии иных отношений в духе скаутского братства между двумя организациями.

1. PREAMBULA

Azərbaycan Skautlar Assosiasiyyası (bundan sonra ASA) və “NORS-R” Kəşfiyyatçı-Skautların Regionlararası Uşaq İctimai Qeyri-Siyasi Təşkilatı (bundan sonra NORS-R) bu memorandumla ikitərəfli münasibətlərin inkişaf etdirilməsi niyyətini ifadə edirlər. Hər iki tərəf skaut hərəkatının prinsipləri və dəyərlərinə sadıq olaraq; Müvafiq olaraq Azərbaycan Respublikasında və Rusiya Federasiyasında ən böyük Skaut Təşkilatları olaraq; Azərbaycan və Rusiya xalqları arasında münasibətlərin çoxəsrlilik tarixini nəzərə alaraq; Ümumi sərhədə malik olaraq; Rusiya Federasiyasında Azərbaycan icmasına və Azərbaycan Respublikasında rus icmasına malik olaraq; dostluq və tərəfdaşlıq münasibətlərinin dərinləşməsində, təcrübə mübadiləsində, mədəni mübadilədə, müxtəlif skaut tədbirlərində birgə iştirakda, beynəlxalq tədbirlərdə qarşılıqlı dəstəkdə, eləcə də iki təşkilat arasında skaut qardaşlığı ruhunda digər münasibətlərin inkişaf etdirilməsində maraqlıdır.

2. . ЦЕЛИ

ACA с одной стороны, и НОРС-Р с другой стороны, используя свои ресурсы, пришли к соглашению объединить усилия и сотрудничать в рамках своих соответствующих полномочий для достижения следующих целей:

- 2.1. Углублять отношения между двумя сторонами;
- 2.2. Обмениваться скаутским опытом в различных сферах (скаутский образовательный метод, гуманитарные акции, организация лагерей и других мероприятий, достижение устойчивых целей развития);
- 2.3. Обмен скаутских отрядов;
- 2.4. Взаимное участие на открытых мероприятиях;
- 2.5. Взаимная поддержка на международном уровне;

3. ДВУХСТОРОННЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Для выполнения этих задач, обе стороны соглашаются:

- 3.1. Регулярно обмениваться информацией и использовать накопленный опыт для лучшего понимания сторон и, для этого назначить ответственных лиц по прямому контакту между сторонами;
- 3.2. Назначенные лица будут регулярно информировать Председателя ACA и Координатора НОРС-Р о ходе общей деятельности и выполнении данного Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве.
- 3.3. Проводить рабочие встречи на уровнях Правлений Организаций минимум один раз в год в очном порядке (или виртуально, если очная встреча невозможна)

2. MƏQSƏDLƏR

ASA, bir tərəfdən və NORS-R, digər tərəfdən, öz resurslarından istifadə etməklə, aşağıdakı məqsədlərə nail olmaq üçün müvafiq səlahiyyətləri çərçivəsində səylərini birləşdirmək və əməkdaşlıq etmək haqqında razılaşmaya gəldilər:

- 2.1. İki tərəf arasında münasibətləri dərinləşdirmək;
- 2.2. Müxtəlif sahələrdə (skaut təhsil metodu, humanitar aksiyalar, düşərgələrin və digər tədbirlərin təşkili, davamlı inkişaf məqsədlərinə nail olmaq) skaut təcrübəsini mübadilə etmək;
- 2.3. Skaut dəstələrinin mübadiləsi;
- 2.4. Açıq tədbirlərdə qarşılıqlı iştirak;
- 2.5. Beynəlxalq səviyyədə qarşılıqlı dəstək.

3. İKİTƏRƏFLİ ƏMƏKDAŞLIQ

Bu vəzifələrin yerinə yetirilməsi üçün hər iki tərəf aşağıdakılardan razılığda gelir:

- 3.1. Tərəflərin daha yaxşı başa düşülməsi üçün mütəmadi informasiya mübadiləsi aparmaq və toplanmış təcrübədən istifadə etmək və bunun üçün tərəflər arasında birbaşa əlaqə üçün məsul şəxslər təyin etmək;
- 3.2. Təyin edilmiş şəxslər ASA Sədrini və NORS-R Koordinatorunu ümumi fəaliyyətin gedisi və bu Qarşılıqlı anlaşma və əməkdaşlıq memorandumunun yerinə yetirilməsi haqqında mütəmadi şəkildə məlumatlaşdıracaqlar.
- 3.3. İldə minimum bir dəfə Təşkilatların idarə Heyətləri səviyyəsində əyani (və ya əyani görüşün mümkün olmadığı halda, virtual) işçi görüşləri keçirmək;

<p>3.4. Разрабатывать, публиковать и распространять информацию и заявления представляющие взаимный интерес для обеих сторон;</p> <p>3.5. Стороны соглашаются создать рабочую группу, которая в дальнейшем будет определять, разрабатывать и осуществлять мероприятия, в интересах обеих сторон.</p> <p>3.6. Сотрудничать в проведении совместных мероприятий, направленных на повышение интереса к скаутскому движению в общинах;</p> <p>3.7. Оказывать содействие сотрудничеству и обмену на уровне отрядов;</p> <p>3.8. Предоставлять возможность участию отрядов и делегаций на местных или национальных мероприятиях на тех же условиях, которые предоставлены членам организаций;</p> <p>4. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО</p> <p>4.1. Проводить консультации по международной повестке.</p> <p>4.2. Оказывать взаимную поддержку для участия на международных скаутских мероприятиях в других странах.</p> <p>5. ФИНАНСЫ</p> <p>5.1. Способы финансирования всех мероприятий, которые осуществляются в общих интересах, будут определяться совместно путем обмена соответствующими электронными письмами между сторонами; при этом, каждый проект будет рассматриваться в отдельности.</p> <p>5.2. Стороны будут искать возможности полного или частичного финансирования в целях уменьшения объема финансовых затрат для участия на мероприятиях.</p>	<p>3.4. Hər iki tərəf üçün qarşılıqlı maraq kəsb edən informasiya və bəyanatlar işləyib hazırlamaq, dərc etmək və yaymaq;</p> <p>3.5. Tərəflər gələcəkdə hər iki tərəfin maraqlarında tədbirlər təyin edəcək, işləyib hazırlayacaq və həyata keçirəcək işçi qrupunun yaradılması haqqında razılaşmaya gəlirlər;</p> <p>3.6. İcmalarda skaut hərəkatına marağın yüksəldilməsinə yönəldilmiş birgə tədbirlərin keçirilməsi sahəsində əməkdaşlıq etmək;</p> <p>3.7. Dəstələr səviyyəsində əməkdaşlıq və mübadiləyə yardım göstərmək;</p> <p>3.8. Dəstələr və nümayəndə heyətlərinin yerli və ya milli tədbirlərdə təşkilat üzvlərinə təqdim edilən eyni şərtlərlə iştirak üçün imkan yaratmaq.</p> <p>4. BEYNƏLXALQ ƏMƏKDAŞLIQ</p> <p>4.1. Beynəlxalq gündəlik üzrə konsultasiyalar keçirmək.</p> <p>4.2. Digər ölkələrdə beynəlxalq skaut tədbirlərində iştirak üçün qarşılıqlı dəstək göstərmək.</p> <p>5. MALİYYƏ</p> <p>5.1. Ümumi maraqlarda həyata keçirilən bütün tədbirlərin maliyyələşdirilməsi üsulları tərəflər arasında müvafiq elektron məktubların mübadiləsi yolu ilə birgə müəyyən ediləcək; bu zaman hər bir layihə ayrıca nəzərdən keçiriləcək.</p> <p>5.2. Tərəflər tədbirlərdə iştirak üçün maliyyə xərclərinin həcminin azaldılması məqsədi ilə tam və ya qismən maliyyələşdirmə imkanı axtaracaqlar.</p>
--	---

6. ВНЕСЕНИЕ ДОПОЛНЕНИЙ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

- 6.1.** Данный Меморандум о взаимопонимании вступает в силу со дня подписания и будет оставаться в силе, до тех пор, пока он не будет прекращен одной из сторон, которая должна предоставить извещение об этом за три месяца.
- 6.2.** Меморандум может быть изменен, и в таком случае обе стороны должны совместно согласовать любые изменения, в которых может возникнуть потребность.

Данный Меморандум подписан 30 июня 2022 года в двух экземплярах, на русском и азербайджанском языках.



Эмин Бабаев
Председатель,
Ассоциация Скаутов Азербайджана



Сергей Воздвиженский,
Координатор МДОО «НОРС-Р»

6. ƏLAVƏLƏRİN EDİLMƏSİ VƏ QÜVVƏSİNƏ XİTAM VERİLMƏSİ

- 6.1.** Qarşılıqlı anlaşma haqqında bu memorandum imzalandığı tarixdən qüvvəyə minir və tərəflərdən biri tərəfindən üç ay öncədən bildiriş təqdim etməklə xitam verilməyənə qədər qüvvədə qalacaq.
- 6.2.** Memorandum dəyişdirilə bilər və bu halda hər iki tərəf ehtiyac yarana biləcək istənilən dəyişiklikləri birgə razılaşdırılmalıdır.

Bu Memorandum 30 yunius 2022-ci il tarixində rus və Azərbaycan dilində iki nüsxədə imzalanmışdır.



Emin Babayev
Sədr,
Azərbaycan Skautlar Assosiasiyası



Sergey Vozdvijenski,
“NORS-R” RUIT-in koordinatoru